

Amnistía Internacional

R E P Ú B L I C A P O P U L A R C H I N A

PERSECUCIÓN DE CRISTIANOS EN CHINA

Llamamiento en favor de
Zhang Lezhi, Yan Peizhi y Xu Zhihe

JUNIO DE 1993

ÍNDICE AI: ASA 17/23/93/s

DISTR: SC/CO/GR

Según la información recibida por Amnistía Internacional recientemente, ocho cristianos que fueron arrestados en septiembre de 1992 en la provincia de Shandong, China oriental, fueron maltratados mientras estuvieron detenidos y tres de ellos han sido condenados a tres años de cárcel, respectivamente, por su participación pacífica en actividades religiosas. Uno de ellos, Zhang Lezhi, parece que fue encadenado, sin descanso, durante un período de tres meses en una posición dolorosa, con las manos y los pies atados juntos.

Los ocho cristianos, casi todos agricultores, eran miembros de un grupo local de la Iglesia del Nuevo Testamento, una congregación protestante que ha sido proscrita por las autoridades en varias regiones de China. Fueron arrestados los días 8 y 9 de septiembre de 1992 en distintos pueblos de la comarca de Shouguang, a unos 200 kilómetros al este de Jinan, la capital de la provincia de Shandong.

Se ha identificado a siete de los detenidos. Éstos son: Zhang Lezhi, comerciante de 32 años; Yan Peizhi, agricultor de 35 años y su esposa, Zheng Yulian, de 23; Xu Zhihe, agricultor de 50 años y su esposa, Guo Ruiping; Zhu Zizheng, de 30 años, y Hu Jinting, de 38 años, ambos agricultores.

Según el informe detallado recibido por Amnistía Internacional, Zhang Lezhi fue arrestado el día 8 de septiembre por la tarde en el pueblo de Nueve Caminos, comarca de Shouguang, por un policía que vestía ropas de civil y que en un principio lo alejó de su puesto de venta en el mercado con el pretexto de tener que discutir unos negocios. Luego lo metieron a empujones en un jeep, donde lo esperaban otros policías que lo esposaron y lo llevaron a una comisaría local. Al día siguiente arrestaron a los demás cristianos en distintos lugares y los llevaron a la comisaría de Beiluo, comarca de Shouguang. El 10 de septiembre, llevaron a Zhang Lezhi y a los otros siete detenidos al Centro de Detención de la Ciudad de Shouguang.

Fueron acusados de participar en actividades religiosas "ilegales" y de "restablecer y divulgar" la Iglesia del Nuevo Testamento. Con anterioridad, tres de ellos habían sido detenidos o encarcelados por predicar: Zhang Lezhi durante dos años y Yan Peizhi y Xu Zhihe durante dos meses cada uno. La policía registró sus casas y confiscó sus pertenencias, entre ellas biblias, folletos religiosos, cartas personales, cintas magnetofónicas y grabadoras.

Al parecer, los ocho cristianos fueron golpeados durante su arresto y recibieron también otros malos tratos. Según el informe, poco después de su arresto, Zhang Lezhi protestó alegando su inocencia y dos policías le agredieron con una porra eléctrica. Después de golpearle, le pusieron unos grilletes de nueve kilos en las piernas. También le esposaron las muñecas y ataron las esposas a los grilletes con una cadena corta de forma tal que Zhang Lezhi tuvo que doblarse en un ángulo de 180 grados. Según parece, las palizas continuaron mientras estuvo encadenado y, más tarde, se le añadió otro grillete a las piernas aumentando así el peso a trece kilos. Según el informe, estuvo encadenado en esta posición tan dolorosa durante tres meses sin quitarle nunca las cadenas ya fuese para dormir o para comer. Cuando empezó el frío parece que pidió que le quitasen las cadenas para poder ponerse más ropa, pero no se lo permitieron.

Según los informes, a otro de los detenidos, Zhu Zizheng, le obligaron a estar sentado durante un día completo en la llamada "silla de seguridad" (**anquan yi**) que tiene púas en los lados. Al parecer, esta silla se utiliza en los centros de detención para castigar a los presos y cualquier movimiento que hagan mientras estén sobre la silla causa dolores agudos. A Zhu Zizheng lo golpearon mientras estuvo sentado en la silla y le forzaron alimentos por la boca.

Cinco de los cristianos estuvieron detenidos sin cargos de uno a tres meses y luego fueron puestos en libertad. Los otros tres, Zhang Lezhi, Yan Peizhi y Xu Zhihe, fueron procesados en diciembre de 1992 por el tribunal de la comarca de Shouguang, que los sentenció a tres años de "reeducación por el trabajo" a cada uno. Se desconocen las acusaciones exactas de que fueron objeto.

Fueron enviados al campo de "Reeducación por el Trabajo" Chang Le en la comarca de Chang Le, a unos 40 kilómetros al sur de Shouguang. Allí, según los informes, los delincuentes comunes del campo han abusado de los cristianos y a estos se les asignan a las tareas más sucias y agotadoras.

Amnistía Internacional no tiene otros detalles sobre el juicio de los tres cristianos, pero está preocupada porque, al parecer, su encarcelamiento se ha debido a su participación pacífica en actividades religiosas. La organización también está preocupada por las denuncias de que tanto ellos como los otros cristianos detenidos fueron torturados y recibieron malos tratos durante su custodia policial. Amnistía Internacional hace un llamamiento a las autoridades chinas para que lleven a cabo una investigación pública e imparcial de estas denuncias y para que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad de las víctimas.

Durante el último año se han recibido denuncias de muchos otros

casos de hostigamiento, de arresto y malos tratos a cristianos en varias provincias. Quienes deseen más información acerca de estos casos deberán consultar los documentos de Amnistía Internacional, China: Update on Torture (ASA 17/12/93, marzo de 1993), China: Continúan las graves violaciones de derechos humanos (Artículo del Servicio de Actualización Semanal del 27 de mayo de 1993, ASA 17/WU 05/93/s), y la Acción Urgente 149/93 China: Lai Manping y otras personas de confesión cristiana (ASA 17/18/93/s, del 10 de mayo de 1993.)

Se ruega envíen télex, cartas urgentes o por vía aérea en inglés o en el propio idioma del remitente:

- ◆Expresando su preocupación por el hecho de que, según los informes, Zhang Lezhi, Yan Peizhi y Xu Zhihe, tres cristianos de la comarca de Shounguang, provincia de Shandong, han sido sentenciados a tres años de cárcel en diciembre de 1992 por su participación en actividades religiosas pacíficas. Insten a las autoridades a que pongan en libertad a estas personas de manera incondicional si las acusaciones que pesan sobre ellos no son delitos penales reconocibles, de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos;
- ◆Manifestando su inquietud por el hecho de que los tres hombres, así como otros cinco cristianos, parece que fueron severamente maltratados mientras estaban bajo custodia después de su arresto en septiembre de 1992 en la comarca de Shouguang. Insten a las autoridades a que lleven a cabo, y sin demora, una investigación de estas denuncias, a que publiquen el resultado de la misma, y a que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad de las presuntas víctimas contra cualquier tipo de represalia o malos tratos que se les pueda infligir mientras estén detenidos.

Se ruega envíen los llamamientos a:

Ministro de Justicia de la República Popular China

XIAO Yang Buzhang **Télex: 210070 FMPRC CN or 22478 MFERT CN**
Sifabu **(A la atención de Xiao Yang Buzhang)**
Xiaguangli **Fax: + 861 467 7351**
Beijingshi 100016 **Telegramas: Justice Minister Xiao Yang,**
Beijing,
República Popular ChinaChina
Tratamiento: Your Excellency / Su Excelencia

Fiscal General de la Procuraduría Suprema Popular de China

ZHANG Siqing Jianchazhang
Zuigao Renmin Jianchayuan **Télex: 210070 FMPRC CN or 22478 MFERT CN**
147 Beiheyang Dajie **(A la atención de Zhang Siqing**
Jianchazhang)
Donganmen **Fax: + 861 512 6655 ext.1053**
Dongchengqu **Telegramas: Procurator-General Zhang Siqing,**
Beijing, China
Beijingshi 100726 **Tratamiento: Dear Procurator-General /**
República Popular China **Señor Fiscal General**

Gobernador del Gobierno Popular Provincial de Shandong

ZHAO Zhihao Shengzhang
Shandongsheng Renmin Zhengfu
193 Jinger Lu

Telegramas: Governor Zhao Zhihao, Jinan,
Jinanshi

Shandong province, China

Shandongsheng
República Popular China

PALABRAS CLAVE: GRUPOS RELIGIOSOS - PROTESTANTES / TORTURA / MALOS
TRATOS / TRABAS / DETENCIÓN SIN JUICIO / DETENCIÓN PARA REEDUCACIÓN
/ AGRICULTORES/ COMERCIANTES / MUJERES / POLICÍA/ INTOLERANCIA
RELIGIOSA / EXCARCELACIÓN /

**SECRETARIADO INTERNACIONAL, 1 EASTON STREET, LONDRES WC1X 8DJ, REINO
UNIDO**

TRADUCCIÓN DE EDITORIAL AMNISTÍA INTERNACIONAL, ESPAÑA